

## Ringvorlesung / Ciclo de Conferencias

(im Rahmen des Exzellenzclusters "Imaginamics" /  
en el cuadro del clúster de excelencia "Imaginamics")

# Prácticas decoloniales del imaginar social mapuche: Experiencias de la restitución sonora

SoSe 2026 / Semestre de Verano 2026

(Mittwoch / Miércoles, Alemania: 18:15-19.45h; Argentina: 13.15-14.45h)

---

## Programa

Link zum wiederkehrenden Zoom-Meeting / Link para todas las sesiones:

<https://uni-jena-de.zoom.us/j/64106201127>

Meeting-ID: 641 0620 1127 – Kenncode / Código: 722484

### Descripción y resumen del Ciclo

La Universidad Friedrich Schiller de Jena (Alemania) y la Universidad Nacional de Río Negro (Argentina), apoyadas por el clúster de excelencia de la Universidad de Jena "Imaginamics", organizan el ciclo internacional de conferencias *online* "Prácticas decoloniales del imaginar social mapuche: experiencias de la restitución sonora".

Durante los meses de abril, mayo, junio y julio de este año se llevará a cabo un ciclo de conferencias, clases y charlas públicas que contará con la presencia de destacadas referentes latinoamericanas del tema, quienes lo estudian desde la teoría y desde la práctica. El ciclo está dirigido a estudiantes de Humanidades y Ciencias Sociales de ambas universidades, pero abierto también a docentes, investigadores y todo el público interesado.

La conquista y apropiación del territorio ancestral mapuche en el siglo XIX por los nacientes Estados-nación Chile y Argentina, así como la consiguiente colonización y el genocidio de la "gente de la tierra", implicaron el intento de aniquilar la cultura, los cuerpos, símbolos y voces del pueblo mapuche. Sin embargo, desde la segunda mitad del siglo XX, e íntimamente ligado a 1992 y los muchos movimientos indígenas contestatarios al llamado Quinto Centenario del Encuentro de Culturas, diferentes manifestaciones estéticas mapuche (como la entonces emergente poesía mapuche contemporánea) intentaron recuperar programáticamente lo extirpado a través de prácticas decoloniales: reimaginar el legado cultural y hacerlo nuevamente visible en la actualidad política y social mapuche.

Una de las actuales estrategias de reconstrucción del imaginario cultural mapuche es el proyecto de restitución sonora, como la entiende y practica la cantautora e investigadora en Etnomusicología Anahí Mariluan. En sus cantos e investigaciones acerca de la tradición oral mapuche, Mariluan recompone parte del mundo sensorial y de las formas de sentirse y pensarse en el mundo, erradicados por la violenta imposición de formas hegemónicas de percepción e imaginación, ajenas al sentipensar autónomo mapuche.

Partiendo del trabajo de Anahí Mariluan y otros artistas, activistas e investigadores de lo sonoro (como Rosario Haddad, Sebastián Apezteguía, Andrea Salazar, las integrantes del colectivo Kultruneras o el cineasta Pablo Nisenson), el ciclo de conferencias entiende la restitución sonora como una revalidación de prácticas históricas y etnográficas de exhumación y revisión de archivos vinculados al ámbito sonoro. Por el propio ímpetu de leer los archivos coloniales "a contrapelo", también la considera como una práctica del imaginar social y una política de difundir las sonoridades archivadas institucionalmente para revertir el silenciamiento colonialmente impuesto.

Basándose en muchas experiencias reparativas que se han realizado y se siguen realizando desde los estudios de música o los *soundscape*s, las conferencias organizadas y clases impartidas por Anahí Mariluan y Claudia Hammerschmidt intentarán explicar el trabajo decolonial de la restitución sonora tanto teóricamente como a través de sus manifestaciones estéticas. Además, se compartirán experiencias y procedimientos por los cuales los y las demandantes de objetos y archivos recuperados acceden a estos o a expresiones revitalizadas en y desde sus lugares de origen.

- 29.04.26**     ***Experiencias de la restitución sonora: del archivo a las revinculaciones afectivas***  
Anahí Mariluan (Cantora y etnomusicóloga; IIDyPCA-UNRN-CONICET)
- 06.05.26**     ***Kultruneras y el trabajo de reconstrucción instrumental***  
Colectivo Sonoro Activista Kultruneras
- 13.05.26**     ***La restitución sonora cinematográfica: el zugun de la tierra, lo sonoro en Cuentos de la tierra***  
Pablo Nisenson (director de cine)
- 20.05.26**     ***Las ausencias del archivo, las memorias de los pueblos: explorando prácticas de restitución sonora en comunidades Qom del Chaco***  
Rosario Haddad (UBA-CONICET) y Valentín Mansilla (Università di Torino - West University of Timișoara)
- 27.05.26**     ***La lógica sonora de la neuquinidad: identidad, política y prácticas sonoras en tensión***  
Sebastián Apezteguía (Esc. Superior de Música de Chos Malal)

- 03.06.26** *Archivo sonoro mapuche: documentación de ñlkantun y ayekan para la revitalización lingüística y cultural del pueblo mapuche*  
Andrea Salazar Vega, Jaime Cuyanao/Waikil y Débora Gatica Quileñan (*Trokiñche*/Equipo Archivo Sonoro Mapuche)
- 23.06.26** *El ñl y el tayñl: aspectos del canto mapuche tradicional y su reescritura contemporánea*  
**Martes**  
Híbrido  
Auditorium  
Zur Rosen  
Anahí Mariluan (Cantora y etnomusicóloga; IIDyPCA-UNRN-CONICET)
- 24.06.26** *CONCIERTO en el marco de la inauguración de IMAGINAMICS: Cantos de la gente de la tierra*  
En  
presencia  
Rosensäle  
Anahí Mariluan (Cantora y etnomusicóloga; IIDyPCA-UNRN-CONICET)
- 30.06.26** *El proyecto Mankewenuy o los sonidos que vuelan*  
**Martes**  
Híbrido  
Auditorium  
Zur Rosen  
Anahí Mariluan (Cantora y etnomusicóloga; IIDyPCA-UNRN-CONICET)
- 01.07.26** *Los sonidos que vuelven: Vuelven (Proyección de video y discusión)*  
**Híbrido**  
EA-Platz 8  
E028  
(Hörsaal)  
Anahí Mariluan (Cantora y etnomusicóloga; IIDyPCA-UNRN-CONICET)